

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

| | |
|--|----|
| Kommissionens forordning (EØF) nr. 2282/93 af 13. august 1993 om levering af korn som fødevarerhjælp | 1 |
| * Kommissionens forordning (EØF) nr. 2283/93 af 13. august 1993 om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2059/93 om indstilling af fiskeri efter rødspætte fra fartøjer, som fører tysk flag | 7 |
| * Kommissionens forordning (EØF) nr. 2284/93 af 16. august 1993 om ændring af forordning (EØF) nr. 1930/93 om undtagelsesforanstaltninger til støtte for markedet for svinekød i Tyskland | 8 |
| Kommissionens forordning (EØF) nr. 2285/93 af 16. august 1993 om salg ved licitation af oksekød, som visse interventionsorganer ligger inde med | 10 |
| Kommissionens forordning (EØF) nr. 2286/93 af 16. august 1993 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker | 13 |
| Kommissionens forordning (EØF) nr. 2287/93 af 16. august 1993 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug | 15 |
| Kommissionens forordning (EØF) nr. 2288/93 af 16. august 1993 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes | 17 |
| Kommissionens forordning (EØF) nr. 2289/93 af 16. august 1993 om fastsættelse af landbrugsomregningskurserne | 19 |
| Kommissionens forordning (EØF) nr. 2290/93 af 16. august 1993 om ændring af forordning (EØF) nr. 846/93 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af æbler med oprindelse i Chile | 21 |

Kommissionen

- * Kommissionens direktiv 93/50/EØF af 24. juni 1993 om specificering af visse planter, der er opført i bilag V, del A, til Rådets direktiv 77/93/EØF, og om optagelse i et officielt register af producenterne heraf eller samlelagre eller forsendelsescentre, som ligger i produktionszonen 22
 - * Kommissionens direktiv 93/51/EØF af 24. juni 1993 om regler for flytning af visse planter, planteprodukter eller andre objekter gennem en beskyttet zone og for flytning af sådanne planter, planteprodukter eller andre objekter, der har oprindelse i og flyttes inden for en sådan beskyttet zone 24
- 93/442/EØF :
- * Kommissionens beslutning af 30. juni 1993 om tilføjelse til supplementet til fællesskabsstøtterammen for EF's strukturinterventioner i de fem nye delstater og Østberlin i Forbundsrepublikken Tyskland 26
- 93/443/EØF :
- * Kommissionens beslutning af 6. juli 1993 om anden ændring af Rådets beslutning 89/21/EØF om undtagelse af visse dele af Spaniens område fra forbud på grund af afrikansk svinepest 28

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2282/93
af 13. august 1993
om levering af korn som fødevarerhjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
 FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86 af 22. december 1986 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp og forvaltning af denne hjælp⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1930/90⁽²⁾, særlig artikel 6, stk. 1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 3972/86 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp og forvaltning af denne hjælp⁽³⁾ indeholder en liste over de lande og organisationer, der kan modtage fødevarerhjælp, og fastsætter de generelle kriterier for transport af fødevarerhjælpen ud over fob-stadiet;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af fødevarerhjælp har Kommissionen tildelt visse modtagere 102 729 tons korn;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal leveres som led i Fællesskabets fødevarerhjælp⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 790/91⁽⁵⁾;

det er blandt andet nødvendigt at præcisere frister og leveringsbetingelser samt den fremgangsmåde, der skal

følges ved bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger;

det har vist sig, at der af forsyningsmæssige grunde ikke gives tilslag for visse aktioner efter den første og anden frist for indgivelse af bud; for at undgå en ny offentliggørelse af licitationsbekendtgørelsen bør der fastsættes en tredje frist for indgivelse af bud —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med henblik på levering som fødevarerhjælp til de i bilaget anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilvejebringes korn efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2200/87 og på de i bilaget anførte betingelser. Tildeling af leveringerne sker ved licitation.

Tilslagsmodtageren anses for at være bekendt med de generelle og særlige betingelser og for at have accepteret dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i hans bud anses for ikke at være skrevet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. august 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 174 af 7. 7. 1990, s. 6.

⁽³⁾ EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 81 af 28. 3. 1991, s. 108.

BILAG

PARTI A, B og C

1. **Aktion nr. (¹):** 1516/92 (parti A), 1517/92 (parti B) og 1518/92 (parti C).
 2. **Program :** 1992.
 3. **Modtager (²):** Egypten.
 4. **Modtagerens repræsentant :** Ambassade de la république arabe d'Égypte, Section Commerciale, avenue Louise 522, B-1050 Bruxelles (tlf. (02) 647 32 27; telex 64809 COMRAU B; telefax (02) 646 45 09).
 5. **Bestemmelsessted eller -land :** Egypten.
 6. **Produkt, der skal tilvejebringes :** blød hvede.
 7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (³):** EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (II A 1 a)).
 8. **Samlet mængde :** 60 000 tons netto.
 9. **Antal partier :** 3 (parti A: 20 000 tons, parti B: 20 000 tons og parti C: 20 000 tons).
 10. **Emballering og mærkning :** Som styrtgods.
 11. **Den måde, produktet tilvejebringes på :** Fællesskabets marked.
 12. **Leveringsstadium (⁴):** frit afskibningshavn, fob-stuvet.
 13. **Afskibningshavn :** —
 14. **Lossehavn angivet af modtageren :** —
 15. **Lossehavn :** —
 16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn :** —
 17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed (fob-stuvet) i afskibningshavnen :**
 - parti A: 20. 9. — 1. 10. 1993
 - parti B: 11. — 22. 10. 1993
 - parti C: 1. — 12. 11. 1993.
 18. **Sidste frist for leveringen :** —
 19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne :** licitation.
 20. **Sidste frist for indgivelse af bud :** 31. 8. 1993, kl. 12.00 (belgisk tid).
 21. **A. I tilfælde af fornyet licitation :**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 14. 9. 1993, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed (fob-stuvet) i afskibningshavnen :
 - parti A: 4. — 15. 10. 1993
 - parti B: 25. 10. — 5. 11. 1993
 - parti C: 15. — 26. 11. 1993
 - c) sidste frist for leveringen : —
 - B. I tilfælde af tredje licitation :**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 28. 9. 1993, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed (fob-stuvet) i afskibningshavnen :
 - parti A: 18. — 29. 10. 1993
 - parti B: 8. — 19. 11. 1993
 - parti C: 29. 11. — 10. 12. 1993
 - c) sidste frist for leveringen : —
22. **Licitationsikkerhedens størrelse :** 5 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse :** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder (¹):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B eller 25670 AGREC B; telefax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (⁵):** restitutionen anvendelig fra den 27. 8. 1993, fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2128/93 (EFT nr. L 191 af 31. 7. 1993, s. 71).

PARTI D

1. **Aktion nr. (1):** 1622/92.
2. **Program:** 1992.
3. **Modtager (2):** Peru.
4. **Modtagerens repræsentant:** Programa Nacional de Asistencia Alimentaria (PRONAA), Avenida Argentina nr. 3017, Callao (tlf. (51-14) 29 10 65; telefax 33 76 35).
5. **Bestemmelsessted eller -land (3):** Peru.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** blød hvede.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (4):** se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (II A 1 a)).
8. **Samlet mængde:** 6 250 tons.
9. **Antal partier:** 1.
10. **Emballering og mærkning (5):** se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (II A 2 b) og II A 3).
Produktet skal emballeres i sække før indskibningen.
Påskriften på spansk.
Yderligere påskriffter: «DISTRIBUCIÓN GRATUITA».
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium:** frit lossehavn, losset.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** Callao.
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavnen:** fra 4. — 17. 10. 1993.
18. **Sidste frist for leveringen:** den 14. 11. 1993.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 31. 8. 1993, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **A. I tilfælde af fornyet licitation:**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 14. 9. 1993, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn: 18. — 31. 10. 1993
 - c) sidste frist for leveringen: den 28. 11. 1993.**B. I tilfælde af tredje licitation:**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 28. 9. 1993, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn: 1. - 14. 11. 1993
 - c) sidste frist for leveringen: den 12. 12. 1993.
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 5 ECU/ton.
23. **Leveringsikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ECU udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder (6):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B eller 25670 AGREC B; telefax (32 2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04)
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (7):** restitutionen anvendelig fra den 27. 8. 1993, fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2128/93 (EFT nr. L 191 af 31. 7. 1993, s. 71).

PARTI E

1. **Aktion nr. (1)**: 769/93 (E1); 770/93 (E2).
2. **Program**: 1993.
3. **Modtager (2)**: World Food Programme (WFP), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rom (telex 626675 WFP I).
4. **Modtagerens repræsentant**: se EFT nr. C 103 af 16. 4. 1987.
5. **Bestemmelsessted eller -land**: Kina.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes**: blød hvede.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3) (7)**: se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (II A 1 a)).
8. **Samlet mængde**: 28 504 tons.
9. **Antal partier**: 1 i 2 delpartier (E1: 23 025 tons; E2: 5 479 tons).
10. **Emballering og mærkning**: som styrtgods.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på**: Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium (6)**: frit afskibningshavn, fob stuvet.
13. **Afskibningshavn**: —
14. **Lossehavn angivet af modtageren**: —
15. **Lossehavn**: —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn**: —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed (fob starvet) i afskibningshavnen**: 13. 9. — 10. 10. 1993.
18. **Sidste frist for levering**: —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne**: licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud**: 31. 8. 1993, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **A. I tilfælde af fornyet licitation**:
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 14. 9. 1993, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed (fob stuvet) i afskibningshavnen: 27. 9. — 24. 10. 1993
 - c) sidste frist for levering: —
21. **B. I tilfælde af tredje licitation**:
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 28. 9. 1993, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed (fob stuvet) i afskibningshavnen: 11. 10. — 7. 11. 1993
 - c) sidste frist for levering: —
22. **Licitationsikkerhedens størrelse**: 5 ECU/ton.
23. **Leveringsikkerhedens størrelse**: 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder (1)**:

Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles; telex 22037 AGREC B / 25670 AGREC B; telefax: (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 296 33 04.
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (4)**: restitutionen anvendes den 27. 8. 1993, fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2128/93 (EFT nr. L 191 af 31. 7. 1993, s. 71).

PARTI F og G

1. **Aktion nr. (1)**: 764/93 til 766/93 (parti F); 786/93 (parti G).
2. **Program**: 1993.
3. **Modtager (2)**: World Food Programme (VFP), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rom (telex 626675 WFP I).
4. **Modtagerens repræsentant**: se EFT nr. C 103 af 16. 4. 1987.
5. **Bestemmelsessted eller -land**: Tunesien (parti F); Libanon (parti G).
6. **Produkt, der skal tilvejebringes**: hård hvede.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3) (7)**: se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (II A 1 b)).
8. **Samlet mængde**: 7 975 tons.
9. **Antal partier**: 2 (parti F: 7 000 tons; parti G: 975 tons).
10. **Emballering og mærkning (8) (9)**: se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (II.A.2a), II.A.3)
 - Påskrifter på engelsk (parti G) og fransk (parti F).
 - Yderligere påskrifter: »PAM» (parti F); »WFP/0052403/Beirut» (parti G).
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på**: Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium**:
 - parti F: frit afskibningshavn, fob stuvet (6).
 - parti G: frit afskibringshavn.
13. **Afskibningshavn**: —
14. **Lossehavn angivet af modtageren**: —
15. **Lossehavn**: —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn**: —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen**: 20. 9. — 17. 10. 1993.
18. **Sidste frist for leveringen**: —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne**: licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud**: 31. 8. 1993, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **A. I tilfælde af fornyet licitation**:
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 14. 9. 1993, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed (fob stuvet) i afskibningshavnen: 4. — 31. 10. 1993
 - c) sidste frist for leveringen: —**B. I tilfælde af tredje licitation**:
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 28. 9. 1993, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed (fob stuvet) i afskibningshavnen: 18. 10. — 14. 11. 1993
 - c) sidste frist for leveringen: —
22. **Licitationsikkerhedens størrelse**: 5 ECU/ton.
23. **Leveringsikkerhedens størrelse**: 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder (1)**:

Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles; telex 22037 AGREC B / 25670 AGREC B; telefax: (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 296 33 04.
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (4)**: restitutionen anvendelig den 27. 8. 1993, fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2128/93 (EFT nr. L 191 af 31. 7. 1993, s. 71).

Noter:

- (1) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (2) Tilslagsmodtageren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige.
- (3) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt.

Radioaktivitetsattesten skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137 og af jod 131.

Parti A, B og C: Radioaktivitetscertifikatet skal være påtegnet af en egyptisk ambassade eller et egyptisk konsulat.
- (4) Kommissionens forordning (EØF) nr. 2330/87 (EFT nr. L 210 af 1. 8. 1987, s. 56), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2226/89 (EFT nr. L 214 af 25. 7. 1989, s. 10), er gældende for eksportrestitutionen. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 25 i dette bilag.

Restitutionsbeløbet omregnes til national valuta ved hjælp af den landbrugsomregningskurs, der gælder på datoen for toldbehandlingen ved udførslen. Artikel 13 til 17 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93 (EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106) finder ikke anvendelse på dette beløb.
- (5) Kommissionens delegation, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren: se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 33 (Parti D: C. Manuel González Olaechea, 247 San Isidro, Lima (tlf. (51-14) 415 827; fax: 41 80 17).
- (6) Uanset artikel 7, stk. 3, litra f), og artikel 13, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2200/87 skal budsummen omfatte omkostningerne i forbindelse med lastning og stuvning. Tilslagsmodtageren er ansvarlig for lastning og stuvning.
- (7) Tilslagsmodtageren leverer ved varens levering til modtageren eller hans stedfortræder følgende dokumenter:
— phytosanitært certifikat.
- (8) Uanset EFT nr. C 114, punkt II A 3 c) affattes påskriften således: »Det Europæiske Fællesskab«.
- (9) Parti F: som styrgods samt 147 000 sække, 70 sækkenåle og den nødvendige tråd (60 % polyester, 40 % bomuld, 20/4, uden knuder, 5 000 m/kg, på 3 kg-spoler).

Parti G: i sække, i containere.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2283/93

af 13. august 1993

om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2059/93 om indstilling af fiskeri efter rødspætte fra fartøjer, som fører tysk flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2241/87
af 23. juli 1987 om fastsættelse af visse foranstaltninger til
kontrol af fiskeri⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF)
nr. 3483/88⁽²⁾, særlig artikel 11, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2059/93⁽³⁾
indstilledes fiskeriet efter rødspætte i farvandene i ICES-
område III a, Skagerrak, fra fartøjer, der fører tysk flag
eller er registreret i Tyskland;Danmark har den 22. juli 1993 overført 100 tons af sin
kvote af rødspætte i farvandene i ICES-område III a,Skagerrak, til Tyskland; fiskeri efter rødspætte i farvan-
dene i ICES-område III a, Skagerrak, fra fartøjer, der fører
tysk flag eller er registreret i Tyskland, bør derfor tillades;
det er derfor nødvendigt at ophæve forordning (EØF)
nr. 2059/93 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Forordning (EØF) nr. 2059/93 ophæves.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. august 1993.

På Kommissionens vegne

Christiane SCRIVENER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 207 af 29. 7. 1987, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 306 af 11. 11. 1988, s. 2.⁽³⁾ EFT nr. L 187 af 29. 7. 1993, s. 17.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2284/93

af 16. august 1993

om ændring af forordning (EØF) nr. 1930/93 om undtagelsesforanstaltninger til støtte for markedet for svinekød i Tyskland

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2759/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for svinekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1249/89⁽²⁾, særlig artikel 20 og 22, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

På grund af udbrud af klassisk svinepest i visse produktionsområder i Tyskland er der i henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1930/93⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2165/93⁽⁴⁾, indført særlige foranstaltninger til støtte af svinekødsmarkedet i denne medlemsstat;

af veterinære årsager opretholdes begrænsningerne for den frie omsætning af levende svin og produkter på basis af svinekød; fristen for opkøb af tunge pattegrise og tunge svin i henhold til forordning (EØF) nr. 1930/93 bør derfor forlænges;

de tyske myndigheder har ophævet de nuværende beskyttelseszoner og indført nye; det er følgelig nødvendigt, at ændre den i bilaget omhandlede liste med zoner;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Svinekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 1930/93 foretages følgende ændringer:

1. I artikel 1 ændres »17. august 1993« til »31. august 1993«.
2. Bilaget erstattes af bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. august 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 129 af 11. 5. 1989, s. 12.

⁽³⁾ EFT nr. L 174 af 17. 7. 1993, s. 32.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 194 af 3. 8. 1993, s. 18.

BILAG

1. I landkreds Rotenburg/Wümme følgende kommuner :

- Hemslingen
- Reebum
- Horstedt

2. I landkreds Stade følgende kommuner :

- Ahlerstedt
- Sauensiek

3. I landkreds Soltau-Fallingbostal :

- Schneverdingen by
- Neuenkirchen kommune

4. I landkreds Harburg følgende kommuner :

- Halvesbostal
 - Regesbostal
 - Heidenau.
-

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2285/93

af 16. august 1993

om salg ved licitation af oksekød, som visse interventionsorganer ligger inde med

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 125/93⁽²⁾, særlig artikel 7, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Anvendelsen af interventionsforanstaltninger i oksekødssektoren har ført til betydelige lagre i flere medlemsstater; for at undgå en alt for lang oplagring bør en del af disse lagre sælges ved licitation;

dette salg bør finde sted efter reglerne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2173/79⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1759/93⁽⁴⁾, idet der fastsættes visse påkrævede undtagelser;

der bør ske undtagelse fra artikel 8, stk. 2, litra b), i forordning (EØF) nr. 2173/79 i betragtning af de administrative vanskeligheder, som anvendelsen af denne bestemmelse skaber i de omhandlede medlemsstater;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. I henhold til denne forordning sælges ved licitation:

- ca. 1 000 tons ikke-udbenet oksekød, som det irske interventionsorgan ligger inde med, som er opkøbt inden den 1. november 1991 (heraf ca. 300 tons, som er oplagret i Nederlandene)
- ca. 500 tons udbenet oksekød, som det irske interventionsorgan ligger inde med, som er opkøbt inden den 1. april 1991

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

⁽²⁾ EFT nr. L 18 af 27. 1. 1993, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 251 af 5. 10. 1979, s. 12.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 161 af 2. 7. 1993, s. 59.

— ca. 2 000 tons udbenet oksekød, som Det Forenede Kongeriges interventionsorgan ligger inde med, som er opkøbt inden den 1. januar 1991.

Præcise oplysninger om mængder er angivet i bilag I.

2. De i stk. 1 omhandlede produkter sælges i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2173/79, særlig artikel 6 til 12, og denne forordning.

Artikel 2

1. Fristen for indgivelse af bud, der skal være udtrykt i ecu, udløber den 24. august 1993, kl. 12.00. Interventionsorganerne udfærdiger en licitationsbekendtgørelse med angivelse af:

- a) de mængder oksekød, der udbydes til salg
- b) frist og sted for indgivelse af bud.

2. Interventionsorganerne sælger først det kød, der har været oplagret længst.

3. Som undtagelse fra artikel 6 og 7 i forordning (EØF) nr. 2173/79 tjener bestemmelserne i og bilagene til denne forordning som almindelig bekendtgørelse om licitation.

4. Oplysninger om produktmængderne og deres oplagingssteder kan indhentes på de i bilag II til denne forordning anførte adresser. Interventionsorganerne opslår desuden den i stk. 1 omhandlede bekendtgørelse på deres kontor og kan foretage yderligere offentliggørelser.

5. Som undtagelse fra artikel 8, stk. 2, litra b), i forordning (EØF) nr. 2173/79 skal det eller de kølelagre, hvor de ønskede produkter er oplagret, ikke angives i buddene.

Artikel 3

På grundlag af de modtagne bud vil der for hver vare blive fastsat en minimumssalgspris, eller det vil blive besluttet ikke at give tilslag.

Artikel 4

Som undtagelse fra artikel 15, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79 udgør sikkerheden 100 ECU/ton.

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. august 1993.

På Kommissionens vegne
René STEICHEN
Medlem af Kommissionen

*ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I —
ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I*

| Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro | Productos Produkte Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos | Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas) |
|---|--|--|
| UNITED KINGDOM | — Fillets — Striploins — Topsides — Silversides — Thick flanks — Rumps — Striploin flankedge | 500 500 300 200 300 200 3 |
| IRELAND | — Hindquarters (bone-in) — Forequarters (bone-in) — Cube-rolls | 824 176 500 |

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II*

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de
intervenção

UNITED KINGDOM: Intervention Board for Agricultural Produce
Fountain House
2 Queens Walk
Reading RG1 7QW
Berkshire
Tel. (0734) 58 36 26
Telex 848 302
Telefax (0734) 56 67 50

IRELAND: Department of Agriculture, Food and Forestry
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 678 90 11, ext. 2278 and ext. 3806
Telex 93 292 and 93 607
Telefax (01) 661 62 63, (01) 678 52 14 and (01) 662 01 98

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2286/93

af 16. august 1993

om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 1548/93⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 8,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92
af 28. december 1992 om den regningsenhed og de
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-
brugspolitik⁽³⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for hvidt sukker og råsukker er fastsat
ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1695/93⁽⁴⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2281/93⁽⁵⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-
ning (EØF) nr. 1695/93, på de oplysninger, som Kommis-

sionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden
gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget
til denne forordning;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere
normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes
den repræsentative markedskurs, der er konstateret i refe-
renceperioden fra 13. august 1993, for så vidt angår de
flydende valutaer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81
omhandlede importafgifter fastsættes for råsukker af stan-
dardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 17. august 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. august 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 10.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 159 af 1. 7. 1993, s. 40.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 204 af 14. 8. 1993, s. 12.

*BILAG***til Kommissionens forordning af 16. august 1993 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og rå sukker**

(ECU/100 kg)

| KN-kode | Importafgiftsbeløb ⁽¹⁾ |
|------------|-----------------------------------|
| 1701 11 10 | 35,77 ⁽¹⁾ |
| 1701 11 90 | 35,77 ⁽¹⁾ |
| 1701 12 10 | 35,77 ⁽¹⁾ |
| 1701 12 90 | 35,77 ⁽¹⁾ |
| 1701 91 00 | 41,89 |
| 1701 99 10 | 41,89 |
| 1701 99 90 | 41,89 ⁽²⁾ |

⁽¹⁾ Dette beløb er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2 og 3 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 837/68.

⁽²⁾ Dette beløb gælder ifølge artikel 16, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81 også for sukker, der er fremstillet af hvidt sukker og rå sukker, og som er tilsat andre stoffer end smagsstoffer eller farvestoffer.

⁽³⁾ Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2287/93

af 16. august 1993

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2193/93⁽²⁾, særlig artikel 10, stk. 5, og artikel 11, stk. 3,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1680/93⁽⁴⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes

den repræsentative markedskurs, der er konstateret i referenceperioden fra 13. august 1993, for så vidt angår de flydende valutaer;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 1680/93, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 1766/92 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 17. august 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. august 1993.

På Kommissionens vegne
René STEICHEN
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.⁽²⁾ EFT nr. L 196 af 5. 8. 1993, s. 22.⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 159 af 1. 7. 1993, s. 8.

BILAG

til Kommissionens forordning af 16. august 1993 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

| KN-kode | Tredjelands (°) |
|------------|-----------------|
| 0709 90 60 | 127,66 (°) (°) |
| 0712 90 19 | 127,66 (°) (°) |
| 1001 10 00 | 151,25 (°) (°) |
| 1001 90 91 | 128,06 |
| 1001 90 99 | 128,06 (°) |
| 1002 00 00 | 135,60 (°) |
| 1003 00 10 | 126,09 |
| 1003 00 20 | 126,09 |
| 1003 00 80 | 126,09 (°) |
| 1004 00 00 | 75,88 |
| 1005 10 90 | 127,66 (°) (°) |
| 1005 90 00 | 127,66 (°) (°) |
| 1007 00 90 | 137,14 (°) |
| 1008 10 00 | 27,29 (°) |
| 1008 20 00 | 79,25 (°) |
| 1008 30 00 | 31,14 (°) |
| 1008 90 10 | (°) |
| 1008 90 90 | 31,14 |
| 1101 00 00 | 206,03 (°) |
| 1102 10 00 | 218,49 |
| 1103 11 30 | 239,95 |
| 1103 11 50 | 239,95 |
| 1103 11 90 | 233,00 |
| 1107 10 11 | 238,83 |
| 1107 10 19 | 181,20 |
| 1107 10 91 | 235,32 |
| 1107 10 99 | 178,58 |
| 1107 20 00 | 206,32 |

(°) For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(°) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet og territorier i de franske oversøiske departementer.

(°) For majs med oprindelse i AVS-staterne nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

(°) For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne opkræves importafgiften ved indførsel i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.

(°) For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(°) Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1902/92 (EFT nr. L 192 af 11. 7. 1992, s. 3), og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22), ændret ved forordning (EØF) nr. 560/91 (EFT nr. L 62 af 8. 3. 1991, s. 26).

(°) Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

(°) Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

(°) Produkter henhørende under denne kode, der indføres i forbindelse med interimsaftalerne mellem Polen, Tjekkoslaviet eller Ungarn og Fællesskabet, og for hvilke der fremlægges et varecertifikat EUR 1, der er udstedt på de i forordning (EØF) nr. 585/92 fastsatte betingelser, er undergivet importafgifterne i bilaget til nævnte forordning.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2288/93

af 16. august 1993

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92
af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2193/93⁽²⁾,
særlig artikel 12, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92
af 28. december 1992 om den regningsenhed og de
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-
brugspolitik⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt
skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning
(EØF) nr. 1681/93⁽⁴⁾ og de senere forordninger, der
ændrer denne;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere
normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes

den repræsentative markedskurs, der er konstateret i refe-
renceperioden fra 13. august 1993, for så vidt angår de
flydende valutaer;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved
terminskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for
tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overens-
stemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for
de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og
c), i forordning (EØF) nr. 1766/92, skal forhøjes, fastsættes
i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 17. august 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. august 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 196 af 5. 8. 1993, s. 22.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 159 af 1. 7. 1993, s. 11.

BILAG

til Kommissionens forordning af 16. august 1993 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

A. Korn og mel

(ECU/ton)

| KN-kode | Løbende måned 8 | 1. term. 9 | 2. term. 10 | 3. term. 11 |
|------------|--------------------|---------------|----------------|----------------|
| 0709 90 60 | 0 | 0 | 2,05 | 1,34 |
| 0712 90 19 | 0 | 0 | 2,05 | 1,34 |
| 1001 10 00 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1001 90 91 | 0 | 1,61 | 0 | 0 |
| 1001 90 99 | 0 | 1,61 | 0 | 0 |
| 1002 00 00 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1003 00 10 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1003 00 20 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1003 00 80 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1004 00 00 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1005 10 90 | 0 | 0 | 2,05 | 1,34 |
| 1005 90 00 | 0 | 0 | 2,05 | 1,34 |
| 1007 00 90 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1008 10 00 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1008 20 00 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1008 30 00 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1008 90 90 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1101 00 00 | 0 | 2,21 | 0 | 0 |
| 1102 10 00 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1103 11 30 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1103 11 50 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1103 11 90 | 0 | 0 | 0 | 0 |

B. Malt

(ECU/ton)

| KN-kode | Løbende måned 8 | 1. term. 9 | 2. term. 10 | 3. term. 11 | 4. term. 12 |
|------------|--------------------|---------------|----------------|----------------|----------------|
| 1107 10 11 | 0 | 2,87 | 0 | 0 | 0 |
| 1107 10 19 | 0 | 2,14 | 0 | 0 | 0 |
| 1107 10 91 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1107 10 99 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1107 20 00 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2289/93

af 16. august 1993

om fastsættelse af landbrugsomregningskurserne

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92
af 28. december 1992 om den regningsenhed og de
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-
brugspolitik ⁽¹⁾, særlig artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Landbrugsomregningskurserne blev fastsat ved Kommis-
sionens forordning (EØF) nr. 2249/93 ⁽²⁾;

når den absolutte værdi af forskellen mellem afvigelserne
mellem to medlemsstaters valutaer i en referenceperiode
overstiger 4 point, skal de monetære afvigelser for de
pågældende medlemsstater, som overstiger 2 point, straks
reduceres til 2 point, jf. artikel 4, stk. 3, i forordning
(EØF) nr. 3813/92; efter artikel 1, litra f), i forordning
(EØF) nr. 3813/92 forstås ved en monetær afvigelse den
procentdel af landbrugsomregningskursen, som svarer til
differencen mellem denne kurs og den repræsentative
markedskurs;

de repræsentative markedskurser fastsættes på grundlag af
referenceperioder fastlagt efter Kommissionens forord-
ning (EØF) nr. 1068/93 af 30. april 1993 om fastsættelse
og anvendelse af de omregningskurser, der skal anvendes i
landbrugssektoren ⁽³⁾;

som følge af finansministrenes beslutning af 2. august
1993 betragtes alle medlemsstaternes valutaer som
flydende valutaer, jf. artikel 1, litra b), i forordning (EØF)
nr. 3813/92;

når den absolutte værdi af forskellen mellem to medlems-
staters monetære afgivelser, der er beregnet ud fra
gennemsnittet af kurserne for ecu i tre arbejdsdage i træk,
overstiger seks point:

— justeres de repræsentative markedskurser for de pågæl-
dende valutaer på grundlag af de pågældende tre
arbejdsdage

— begynder den pågældende basisreferenceperiode dagen
efter disse tre arbejdsdage

jf. artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1068/93;

der må som følge af omregningskurserne i reference-
perioden 12. til 16. august 1993 fastsættes en ny land-
brugsomregningskurs for den danske krone;

efter artikel 15, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1068/93 skal
den forudfastsatte landbrugsomregningskurs justeres, når
dens afvigelse fra den landbrugsomregningskurs, der er i
kraft på tidspunktet for den udløsende begivenhed for det
pågældende beløb, overstiger 4 point; i så fald tilnærmes
den forudfastsatte landbrugsomregningskurs den
gældende kurs, indtil afvigelsen fra sidstnævnte kurs kun
udgør 4 point; det bør fastsættes, hvilken kurs der
erstatte den forudfastsatte landbrugsomregningskurs —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Landbrugsomregningskurserne er fastsat i bilag I.

Artikel 2

I det tilfælde, der er nævnt i artikel 15, stk. 3, i forordning
(EØF) nr. 1068/93, erstattes den forudfastsatte land-
brugsomregningskurs af ecu-kursen for den pågældende
valuta som anført i bilag II:

— tabel A, hvis sidstnævnte kurs er højere end den
forudfastsatte kurs

— tabel B, hvis sidstnævnte kurs er lavere end den forud-
fastsatte kurs.

Artikel 3

Forordning (EØF) nr. 2249/93 ophæves.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft den 17. august 1993.

⁽¹⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 201 af 11. 8. 1993, s. 12.

⁽³⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. august 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

BILAG I

Landbrugsomregningskurser

| | | |
|---------|----------|----------------------------------|
| 1 ecu = | 48,5563 | belgiske og luxembourgske francs |
| | 9,34812 | danske kroner |
| | 2,35418 | tyske mark |
| | 319,060 | græske drakmer |
| | 190,382 | spanske pesetas |
| | 7,95622 | franske francs |
| | 0,976426 | irske pund |
| | 2 166,58 | italienske lire |
| | 2,65256 | nederlandske gylden |
| | 236,933 | portugisiske escudos |
| | 0,920969 | pund sterling |

BILAG II

Forudfastsatte og justerede landbrugsomregningskurser

| Tabel A | | | Tabel B | | |
|---------|----------|----------------------------------|---------|----------|----------------------------------|
| 1 ecu = | 46,6888 | belgiske og luxembourgske francs | 1 ecu = | 50,5795 | belgiske og luxembourgske francs |
| | 8,98858 | danske kroner | | 9,73763 | danske kroner |
| | 2,26363 | tyske mark | | 2,45227 | tyske mark |
| | 306,788 | græske drakmer | | 332,354 | græske drakmer |
| | 183,060 | spanske pesetas | | 198,315 | spanske pesetas |
| | 7,65021 | franske francs | | 8,28773 | franske francs |
| | 0,938871 | irske pund | | 1,01711 | irske pund |
| | 2 083,25 | italienske lire | | 2 256,85 | italienske lire |
| | 2,55054 | nederlandske gylden | | 2,76308 | nederlandske gylden |
| | 227,820 | portugisiske escudos | | 246,805 | portugisiske escudos |
| | 0,885547 | pund sterling | | 0,959343 | pund sterling |

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2290/93

af 16. august 1993

om ændring af forordning (EØF) nr. 846/93 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af æbler med oprindelse i ChileKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72
af 18. maj 1972 om en fælles markedsordning for frugt og
grønsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 638/93⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og
ud fra følgende betragtninger:Kommissionens forordning (EØF) nr. 846/93⁽³⁾, senest
ændret ved forordning (EØF) nr. 2248/93⁽⁴⁾, har fastsat en
udligningsafgift ved indførsel af æbler med oprindelse i
Chile;artikel 26, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 har
fastsat de betingelser, under hvilke en afgift, der er fastsati henhold til artikel 25 i nævnte forordning, ændres;
overholdelsen af disse fører til at ændre udligningsafgiften
for indførsel af æbler med oprindelse i Chile —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Beløbet 18,13 ECU, som er nævnt i artikel 1 i forordning
(EØF) nr. 846/93, erstattes af beløbet 9,98 ECU.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 17. august 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. august 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 69 af 20. 3. 1993, s. 7.⁽³⁾ EFT nr. L 88 af 8. 4. 1993, s. 30.⁽⁴⁾ EFT nr. L 201 af 11. 8. 1993, s. 11.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS DIREKTIV 93/50/EØF

af 24. juni 1993

om specificering af visse planter, der er opført i bilag V, del A, til Rådets direktiv 77/93/EØF, og om optagelse i et officielt register af producenterne heraf eller samlelagre eller forsendelsescentre, som ligger i produktionszonen

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 77/93/EØF af
21. december 1976 om foranstaltninger mod indslæbning
i Fællesskabet af skadegørere på planter eller plantepro-
dukter og mod deres spredning inden for Fællesskabet⁽¹⁾,
senest ændret ved direktiv 93/19/EØF⁽²⁾, særlig artikel 6,
stk. 5, og artikel 6, stk. 7, femte led, og

ud fra følgende betragtninger:

I forbindelse med produktionen af visse planter, der ikke
er opført i bilag V, del A, til nævnte direktiv, som f.eks.
andre kartofler end læggekartofler eller frugter af Citrus
L., Fortunella Swingle, Poncirus Raf. og hybrider heraf,
som ikke er angrebet af skadegørere som omhandlet i
direktiv 77/93/EØF, og for at medlemsstaterne kan
kontrollere den pågældende produktion hensigtsmæssigt,
er det nødvendigt, at producenter af de pågældende
produkter eller, hvor det er mere relevant, samlelagre eller
forsendelsescentre, som ligger i produktionszonerne,
optages i et officielt register på lokalt, regionalt eller
nationalt plan;

de i dette direktiv fastsatte foranstaltninger er i overens-
stemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for
Plantesundhed —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Medlemsstaterne skal sikre, at producenter eller samle-
lagre eller forsendelsescentre, som ligger i de i bilaget

omhandlede planters produktionszoner, optages i et offi-
cielt register på lokalt, regionalt eller nationalt plan.

Artikel 2

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og
administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme
dette direktiv senest på den dato, der er angivet i artikel 3,
stk. 1, i Rådets direktiv 91/683/EØF⁽³⁾. De underretter
straks Kommissionen herom.

Når medlemsstaterne vedtager disse love og
administrative bestemmelser, henvises der deri til dette
direktiv, eller de skal ved offentliggørelsen ledsages af en
sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvis-
ning fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler straks Kommissionen de
nationale retsfor skrifter, som de udsteder på det område,
der er omfattet af dette direktiv. Kommissionen under-
retter de øvrige medlemsstater herom.

Artikel 3

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juni 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 26 af 31. 1. 1977, s. 20.

⁽²⁾ EFT nr. L 96 af 22. 4. 1993, s. 33.

⁽³⁾ EFT nr. L 376 af 31. 12. 1991, s. 29.

BILAG

1. Knolde af *Solanum tuberosum* L., undtagen læggekartofler.
 2. Frugter af *Citrus* L., *Fortunella* Swingle, *Poncirus* Raf. og hybrider heraf.
-

KOMMISSIONENS DIREKTIV 93/51/EØF

af 24. juni 1993

om regler for flytning af visse planter, planteprodukter eller andre objekter gennem en beskyttet zone og for flytning af sådanne planter, planteprodukter eller andre objekter, der har oprindelse i og flyttes inden for en sådan beskyttet zone

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 77/93/EØF af
21. december 1976 om foranstaltninger mod indslæbning
i Fællesskabet af skadegørere på planter eller plantepro-
dukter og mod deres spredning inden for Fællesskabet⁽¹⁾,
senest ændret ved direktiv 93/19/EØF⁽²⁾, særlig artikel 6,
stk. 7, første og andet led, og

ud fra følgende betragtninger :

Anvendelsen af Fællesskabets plantesundhedsordning på
et Fællesskab uden indre grænser indebærer anerkendelse
af »beskyttede zoner«, der oprettes for visse planter, plan-
teprodukter eller andre objekter, for så vidt angår en eller
flere skadegørere ;

ifølge direktiv 77/93/EØF må planter, planteprodukter
eller andre objekter, som er opført i bilag V, del A, afsnit
II, fra den 1. juni 1993 ikke føres ind i en bestemt
beskyttet zone eller flyttes inden for denne, medmindre et
plantepas, som er gyldigt for denne zone, og som officielt
er udstedt efter bestemmelserne i artikel 10, stk. 1, i
nævnte direktiv, er fastgjort til dem, til deres pakning eller
til deres transportmiddel ; disse bestemmelser finder ikke
anvendelse, hvis visse garantier i forbindelse med flytning
af planter, planteprodukter eller andre objekter gennem
en beskyttet zone, der er oprettet for de nævnte planter,
planteprodukter eller andre objekter, for så vidt angår en
eller flere skadegørere, er opfyldt ; disse bestemmelser kan
opfyldes ved overholdelse af mindre strenge bestemmelser
end dem, der er fastsat i artikel 6, stk. 4, i nævnte direktiv,
gældende for sådanne planter, planteprodukter eller andre
objekter, der har oprindelse i eller flyttes inden for en
sådan beskyttet zone ;

da der ikke foreligger generelt accepterede garantier, bør
disse garantier fastsættes under hensyn til de typiske
forhold, hvorunder nævnte flytninger foretages, således at
der skabes tilfredsstillende garanti for plantesundheden ;

de i dette direktiv fastsatte foranstaltninger er i overens-
stemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for
Plantesundhed —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV :

Artikel 1

1. Medlemsstaterne drager omsorg for, at betingelserne
i stk. 2 er opfyldt, når planter, planteprodukter eller andre
objekter, der er opført i bilag V, del A, afsnit II, til
direktiv 77/93/EØF og har oprindelse uden for en
beskyttet zone, der, for så vidt angår en eller flere skade-
gørere som omhandlet i artikel 2, stk. 1, litra h), i direktiv
77/93/EØF, er oprettet for de nævnte planter, plantepro-
dukter eller andre objekter og flyttes gennem denne zone
med endeligt bestemmelsessted uden for zonen og uden
et plantepas, der er gyldigt for denne zone.
2. Følgende betingelser skal opfyldes :
 - a) Den anvendte emballage eller i givet fald de køretøjer,
der transporterer de i stk. 1 omhandlede planter, plan-
teprodukter eller andre objekter, skal være rene og fri
for de i stk. 1 omhandlede skadegørere og være af en
sådan art, at der ikke er nogen risiko for spredning af
planteskadegørere.
 - b) Straks efter emballeringen skal emballagen eller i givet
fald de køretøjer, der transporterer nævnte planter,
planteprodukter eller andre objekter, lukkes i henhold
til strenge plantesundhedsnormer, således at det sikres,
at der ikke er nogen risiko for spredning af
skadegørere i den beskyttede zone, og at identiteten
forbliver uændret, og således at de i direktiv
77/93/EØF omhandlede officielle ansvarlige organers
krav opfyldes og skal forblive lukkede under trans-
porten gennem den beskyttede zone.
 - c) De planter, planteprodukter eller andre objekter, der
omhandles i stk. 1, skal være ledsaget af et dokument,
der normalt anvendes inden for handelen, og som
angiver, at de nævnte produkter har oprindelse uden
for den relevante beskyttede zone, og at deres bestem-
melsessted er beliggende uden for den relevante
beskyttede zone.
3. Hvis det under en officiel kontrol, der gennemføres i
henhold til artikel 11, stk. 7, i direktiv 77/93/EØF og
foretages på et sted inden for den relevante zone, konstateres,
at kravene i artikel 1, stk. 2, ikke er opfyldt, træffes
der omgående følgende officielle foranstaltninger, uden at

⁽¹⁾ EFT nr. L 26 af 31. 1. 1977, s. 20.

⁽²⁾ EFT nr. L 96 af 22. 4. 1993, s. 33.

dette foregriber de foranstaltninger, der skal træffes, hvis planterne, planteprodukterne eller de andre objekter ikke opfylder betingelserne i direktiv 77/93/EØF:

- emballagen forsegles
- planterne, planteprodukterne eller de andre objekter transporteres under officiel kontrol til et bestemmelsessted uden for den relevante beskyttede zone.

Artikel 2

1. Medlemsstaterne foreskriver, at der gælder mindre strenge betingelser for de planter, planteprodukter eller andre objekter i bilag V, del A, afsnit II, til direktiv 77/93/EØF, der har oprindelse i og flyttes inden for en beskyttet zone, som er oprettet for de nævnte planter, planteprodukter eller andre objekter, for så vidt angår en eller flere skadegørere.

2. Ved anvendelsen af stk. 1 kan følgende mindre strenge betingelse finde anvendelse:

Der kan fastsættes nærmere retningslinjer for de officielle undersøgelser, der omhandles i artikel 6, stk. 4, i nævnte direktiv, i henhold til Kommissionens direktiv 92/70/EØF af 30. juli 1992 om regler for de undersøgelser, som skal gennemføres i forbindelse med anerkendelsen af beskyttede zoner i Fællesskabet⁽¹⁾.

Artikel 3

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv på den i artikel 3, stk. 1, i Rådets direktiv 91/683/EØF⁽²⁾ omhandlede dato. De underretter straks Kommissionen herom. Når medlemsstaterne vedtager disse bestemmelser, skal de indeholde en henvisning til dette direktiv, eller de skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler straks Kommissionen teksten til de vigtigste bestemmelser i den nationale lovgivning, de vedtager på det område, som omfattes af nærværende direktiv. Kommissionen underretter de øvrige medlemsstater herom.

Artikel 4

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juni 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 250 af 29. 8. 1992, s. 37.

⁽²⁾ EFT nr. L 376 af 31. 12. 1991, s. 29.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 30. juni 1993

om tilføjelse til supplementet til fællesskabsstøtterammen for EF's strukturinterventioner i de fem nye delstater og Østberlin i Forbundsrepublikken Tyskland

(Kun den tyske udgave er autentisk)

(93/442/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3575/90
af 4. december 1990 om strukturfondenes interventioner
på den tidligere Tyske Demokratiske Republiks
område⁽¹⁾, særlig artikel 2, stk. 4,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 866/90
af 29. marts 1990 om forbedring af vilkårene for forar-
bejdning og afsætning af landbrugsprodukter⁽²⁾, senest
ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/90⁽³⁾, særlig
artikel 7, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved beslutning 91/241/EØF⁽⁴⁾ godkendte Kommissionen
fællesskabsstøtterammen for EF's strukturinterventioner i
de fem nye delstater og Østberlin i Forbundsrepublikken
Tyskland;ved beslutning 92/476/EØF⁽⁵⁾ godkendte Kommissionen
et supplement til fællesskabsstøtterammen for EF's struk-
turinterventioner i de fem nye delstater og Østberlin i
Forbundsrepublikken Tyskland;den tyske regering har i perioden 10. juni til 27. august
1992 forelagt Kommissionen seks sektorplaner om
forbedring af vilkårene for forarbejdning og afsætning af
landbrugsprodukter, jf. artikel 2 i forordning (EØF)
nr. 866/90;de af Tyskland forelagte planer indeholder en beskrivelse
af de valgte hovedfelter inden for de enkelte sektorer samt
oplysninger om det anslåede bidrag fra Den Europæiske
Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Udviklings-
sektionen, til finansiering af planernes gennemførelse;det tilsynsudvalg, der er nedsat med henblik på gennem-
førelsen af forordning (EØF) nr. 866/90 og Rådets forord-ning (EØF) nr. 867/90⁽⁶⁾, traf den 15. september og den
27. november 1992 beslutning om ændringer i den i
fællesskabsstøtterammen fastsatte finansieringsplan;tilsynsudvalgets beslutninger kræver en revision af det
fastsatte rammebeløb for den støtte, der ydes via EF's
budget;i henhold til artikel 19a i forordning (EØF) nr. 866/90
kunne Kommissionen på grundlag af de i artikel 8 fast-
satte udvælgelseskriterier indtil den 31. december 1991
træffe afgørelse om tildeling af støtte til operationelle
programmer for investeringer på den tidligere Tyske
Demokratiske Republiks område, uden at det var nødven-
digt, at der på forhånd blev udarbejdet sektorplaner og
fællesskabsstøtterammer i henhold til artikel 2 til 7;supplementet til fællesskabsstøtterammen er udarbejdet i
samråd med Tyskland inden for rammerne af partnerska-
bet, jf. artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 2052/88 af
24. juni 1988 om strukturfondenes opgaver og effektivitet
samt om samordningen af deres interventioner indbyrdes
såvel som med interventionerne fra Den Europæiske
Investeringsbank og de øvrige eksisterende finansielle
instrumenter⁽⁷⁾;samtlige foranstaltninger, der er fastsat i supplementet,
stemmer overens med Kommissionens beslutning 90/
342/EØF af 7. juni 1990 om fastlæggelse af udvælgelses-
kriterier for investeringer vedrørende forbedring af vilkå-
rene for forarbejdning og afsætning af landbrugs- og skov-
brugsprodukter⁽⁸⁾;Kommissionen er rede til at undersøge, i hvilket omfang
de øvrige EF-låneinstrumenter kan bidrage til finansie-
ringen af denne fællesskabsstøtteramme efter de særlige
bestemmelser, der gælder for deres virksomhed;i medfør af artikel 10, stk. 2, i Rådets forordning (EØF)
nr. 4253/88 af 19. december 1988 om gennemførelsesbe-
stemmelser til forordning (EØF) nr. 2052/88 for så vidt
angår samordningen af de forskellige strukturfondenes inter-
ventioner indbyrdes såvel som med interventionerne fra⁽¹⁾ EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 19.⁽²⁾ EFT nr. L 91 af 6. 4. 1990, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.⁽⁴⁾ EFT nr. L 114 af 7. 5. 1991, s. 30.⁽⁵⁾ EFT nr. L 281 af 25. 9. 1992, s. 57.⁽⁶⁾ EFT nr. L 91 af 6. 4. 1990, s. 7.⁽⁷⁾ EFT nr. L 185 af 15. 7. 1988, s. 9.⁽⁸⁾ EFT nr. L 163 af 29. 6. 1990, s. 71.

Den Europæiske Investeringsbank og de øvrige eksisterende finansielle instrumenter⁽¹⁾ har Kommissionens beslutning om fællesskabsstøtterammen form af en hensigtsserklæring, der sendes til medlemsstaten;

i medfør af artikel 20, stk. 1 og 2, i forordning (EØF) nr. 4253/88 indgås budgetforpligtelser i forbindelse med strukturfondenes bidrag til finansieringen af interventioner, der er omfattet af fællesskabsstøtterammerne, på grundlag af Kommissionens beslutninger om godkendelse af de pågældende aktioner;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Komitéen for Landbrugsstrukturerne og Udvikling af Landdistrikterne —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Tilføjjelsen til supplementet til fællesskabsstøtterammen for EF's strukturinterventioner i de fem nye delstater og Østberlin i Forbundsrepublikken Tyskland, som dækker 1. januar 1991 til 31. december 1993, godkendes.

Kommissionen har til hensigt at bidrage til gennemførelsen af fællesskabsstøtterammen efter de detaljerede bestemmelser, den indeholder, og i overensstemmelse med reglerne og retningslinjerne for strukturfondene og de øvrige eksisterende finansielle instrumenter.

Artikel 2

Tilføjjelsen til supplementet til fællesskabsstøtterammen omfatter følgende hovedelementer:

a) en angivelse af de prioriterede felter, der er udvalgt med henblik på den fælles indsats i nedenstående sektorer:

1. Kød
2. Forædling af slagtekroppe og bortskaffelse af slagteaffald
3. Mælk og mejeriprodukter
4. Fjerkræ
5. Korn
6. Frugt og grønsager (forarbejdning og afsætning)
7. Blomster og pryplanter
8. Kartoffler

b) en vejledende finansieringsplan udtrykt i faste 1991-priser indekseret til 1993 med angivelse af de samlede omkostninger i forbindelse med de prioriterede felter, der er udvalgt med henblik på Fællesskabets og Tysklands fælles indsats, i alt 2 060 994 486 ECU for hele perioden, samt med angivelse af det anslåede rammebeløb for denne støtte, der ydes via EF's budget til foranstaltningerne inden for de enkelte sektorer:

| | (ECU) |
|---|-------------|
| 1. Kød | 51 814 983 |
| 2. Forædling af slagtekroppe og bortskaffelse af slagteaffald | 26 453 890 |
| 3. Mælk og mejeriprodukter | 110 257 027 |
| 4. Fjerkræ | 7 280 262 |
| 5. Korn | 44 380 513 |
| 6. Frugt og grønsager (forarbejdning og afsætning) | 36 411 638 |
| 7. Blomster og pryplanter | 2 235 727 |
| 8. Kartoffler | 29 959 984 |
| I alt: | 308 794 024 |

En del af det deraf følgende nationale finansieringsbehov, som er på 579 670 550 ECU for den offentlige sektor og på 1 172 529 912 ECU for den private sektor, kan dækkes ved hjælp af fællesskabslån fra Den Europæiske Investeringsbank og fra andre låneinstrumenter.

Artikel 3

Denne hensigtsserklæring er rettet til Forbundsrepublikken Tyskland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juni 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 374 af 31. 12. 1988, s. 1.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 6. juli 1993

om anden ændring af Rådets beslutning 89/21/EØF om undtagelse af visse dele af Spaniens område fra forbud på grund af afrikansk svinepest

(93/443/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 64/432/EØF af 26. juni 1964 om sundhedsmæssige problemer ved handel inden for Fællesskabet med kvæg og svin ⁽¹⁾, senest ændret ved direktiv 92/102/EØF ⁽²⁾, særlig artikel 9a,under henvisning til Rådets direktiv 72/461/EØF af 12. december 1972 om sundhedsmæssige problemer vedrørende handelen inden for Fællesskabet med fersk kød ⁽³⁾, senest ændret ved direktiv 92/118/EØF ⁽⁴⁾, særlig artikel 8a,under henvisning til Rådets direktiv 80/215/EØF af 22. januar 1980 om sundhedsmæssige problemer i forbindelse med handel med kødprodukter inden for Fællesskabet ⁽⁵⁾, senest ændret ved direktiv 91/687/EØF ⁽⁶⁾, særlig artikel 7a, og

ud fra følgende betragtninger :

På baggrund af en forbedret sundhedssituation var det i 1988 muligt at vedtage Rådets beslutning 89/21/EØF ⁽⁷⁾ om undtagelse af visse dele af Spaniens område fra forbud på grund af afrikansk svinepest; den nævnte beslutning resulterede i oprettelsen af en sygdomsfri region og en angreben region;

i 1991 blev beslutning 89/21/EØF ændret ved Kommissionens beslutning 91/112/EØF ⁽⁸⁾, hvorved en del af den angrebne region blev anerkendt som overvågningsområde;

på baggrund af en forbedret sundhedssituation i visse geografiske områder i provinsen Badajoz kan de pågældende områder føjes til det fastlagte overvågningsområde;

Den Stående Veterinærkomité har afgivet positiv udtalelse —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING :

Artikel 1

Bilag II til beslutning 89/21/EØF affattes således :

»BILAG II

Alle de dele af Spaniens område, der er beliggende syd og vest for den i bilag I beskrevne linje bortset fra det område, der ligger syd, vest og nord for den linje, der dannes af :

- grænsen mellem de autonome regioner Extremadura og Andalucía fra udgangspunktet ved den portugisiske grænse til det punkt, hvor grænserne mellem provinserne Badajoz, Córdoba og Ciudad Real mødes
- Córdoba's provinsgrænse, indtil den krydser floden Guadalmeiz

⁽¹⁾ EFT nr. 121 af 29. 7. 1964, s. 1977/64.

⁽²⁾ EFT nr. L 355 af 5. 12. 1992, s. 32.

⁽³⁾ EFT nr. L 302 af 31. 12. 1972, s. 24.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 62 af 15. 3. 1993, s. 49.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 47 af 21. 2. 1980, s. 28.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 377 af 31. 12. 1991, s. 16.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 9 af 12. 1. 1989, s. 24.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 58 af 5. 3. 1991, s. 29.

- floden Guadalmez i sydøstlig retning ; provinsgrænsen mellem provinserne Ciudad Real og Córdoba, floden Río de las Yeguas i sydlig retning, der danner provinsgrænsen mellem provinserne Córdoba og Jaén ; floden Guadalquivir i sydvestlig retning fra byen Villa del Río gennem byerne Montoro, El Carpio, Córdoba, Almodóvar del Río, Posadas, Peñaflor, Villaverde del Río, Alcolea del Río, Sevilla og Coria del Río og fortsat til Sanlúcar de Barrameda.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. juli 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen
